

Questions and Answers #2 / Questions et Réponses #2

March 28, 2019 / 27 mars 2019

<p><u>5</u></p>	<p>Amendment 1 in Section 4.1.1.2 Point Rated Technical Criteria, Rated Criteria R3 states that:</p> <p>☐Clearly demonstrate the Consultant's ability, through past experience, to provide the range of archaeological services outlined in Section 1.0 Work to be Performed and to complete the tasks outlined in Section 5.0 Archaeological Field Work and Recording, 6.0 Processing and Inventory of Archaeological Material and Associated Documentation, 7.0 Records Management, 8.0 Deliverables.☐</p> <p>However, section 5.0 is actually ☐Properties under Provincial Jurisdiction☐ and it is Section 6.0 that is ☐Archaeological Field work and Recording☐. So I just wanted to check if section 5.0 needed to be included or if this actually refers to Section 6.0.</p>
<p><u>answer</u></p>	<p>The rated criteria should read as:</p> <p>☐Clearly demonstrate the Consultant's ability, through past experience, to provide the range of archaeological services outlined in Section 1.0 Work to be Performed and to complete the tasks outlined in Section 6.0 Archaeological Field Work and Recording, 7.0 Records Management, and 8.0 Deliverables.☐</p>
<p><u>5</u></p>	<p>La modification 1 de la Section 4.1.1.2 Critères techniques cotés, Critères cotés R3 se lit comme suit :</p> <p>« Montrer clairement, par son expérience, la capacité de l'expert-conseil à fournir l'éventail de services archéologiques décrit à la Section 1.0, Travail à réaliser, et à accomplir les tâches décrites à la Section 5.0, Travail archéologique sur le terrain et consignation des données archéologiques, 6.0 Traitement et inventaire du matériel archéologique et des documents connexes, 7.0 Gestion de documents, 8.0 Produits livrables. »</p> <p>Cependant, la Section 5.0 est en réalité « Propriétés de compétence provinciale » et c'est la Section 6.0 qui s'intitule « Travail archéologique sur le terrain et consignation des données archéologiques ». Je voulais donc simplement vérifier si la section 5.0 devait être incluse ou s'il s'agissait en fait de la section 6.0.</p>
<p><u>réponse</u></p>	<p>Les critères cotés devraient se lire comme suit :</p> <p>« Montrer clairement, par son expérience, la capacité de l'expert-conseil à fournir l'éventail de services archéologiques décrit à la Section 1.0, Travail à réaliser, et à accomplir les tâches décrites à la Section 6.0 Travail archéologique sur le terrain et consignation des données archéologiques, 7.0 Gestion de documents, 8.0 Produits livrables. »</p>
<p><u>6</u></p>	<p>In regard to Section 4.1.1 (Mandatory Technical Criteria), Subsection M4, does Parks Canada require the submission of two (2) representative reports completed for underwater archaeological projects? If so, may these representative project reports be submitted solely as ☐soft copies☐ (i.e. USB) with the technical submission documents or will PCA require hard copies of each representative report?</p>

<u>answer</u>	We are looking for the summary, with results, and the methodology section. To be submitted in accordance with the instructions provided in the tender document.
<u>6</u>	En ce qui concerne la Section 4.1.1 (Critères techniques obligatoires), Sous-section M4, Parcs Canada exige-t-il la présentation de deux (2) rapports représentatifs produits pour des projets d'archéologie subaquatique? Dans l'affirmative, ces rapports de projet représentatifs peuvent-ils être soumis uniquement sous forme de « copies électroniques » (sur clé USB par exemple) avec les documents de la présentation technique ou l'APC aura-t-elle besoin d'une copie papier de chaque rapport représentatif?
<u>réponse</u>	Nous souhaitons obtenir le résumé, accompagné des résultats, et la section de la méthodologie. À présenter conformément aux instructions fournies dans le document d'appel d'offres.
<u>7</u>	Under Section 4.1.1.2 (Point Rated Technical Criteria), Subsection 2 (Areas of Expertise Rated Criteria) the Consultant is asked to submit a project example for each of the Area of Expertise which the Proponent is applying for. Under the [Canal] Area of Expertise it lists examples of [construction, maintenance, dam and lock structures]. Does the reference to [Canals] specifically relate to the Rideau Canal or does Parks Canada consider the Trent-Severn Waterway as a canaled waterway due to the built infrastructure of locks and dams within the waterway?
<u>answer</u>	The Trent Severn Waterway is considered a canal.
<u>7</u>	À la Section 4.1.1.2 (Critères techniques cotés), Sous-section 2 (Critères cotés des domaines d'expertise), il est demandé à l'expert-conseil de soumettre un exemple de projet pour chacun des domaines d'expertise pour lesquels le promoteur présente une demande. Pour le domaine d'expertise « Canaux », elle donne des exemples de « construction, entretien, ouvrages d'art des barrages et des écluses ». La mention des « canaux » se rapporte-t-elle précisément au canal Rideau ou Parcs Canada considère-t-il la voie navigable Trent-Severn comme un canal en raison de l'infrastructure construite des écluses et des barrages située dans la voie navigable?
<u>réponse</u>	La voie navigable Trent Severn est considérée un canal.